



DZIENNIK URZĘDOWY

RADA NARODOWEJ m. ŁODZI

Łódź

Łódź, 15 stycznia 1951

Nr 2

Poz. 5-9

TREŚĆ:

CZĘŚĆ I — PRZEPISY OBOWIĄZUJĄCE:

- Poz. **UCHWAŁA PREZYDIUM R. N.**
 5 — w sprawie poprawy warunków stanu sanitarnego i związanych z tym urządzeń komunalnych w m. Łodzi.
- ROZPORZĄDZENIE PREZYDIUM R. N.**
 6 — w sprawie zaopatrywania ludności miasta w wodę i oszczędnego nią gospodarowania.

CZĘŚĆ II — PUBLIKACJE

- Poz. **OKÓLNIK PREZYDIUM R. N.**
 7 — w sprawie przyjmowania interesantów.
- KOMUNIKAT PREZYDIUM R. N.**
 8 — w sprawie reorganizacji oddziałów Wydziału Finansowego.
- OGŁOSZENIE O SPORZĄDZENIU PROTOKÓŁÓW ZDAWCZO-ODBIORCZYCH.**
 9 — ogłoszenie.

CZĘŚĆ I — PRZEPISY OBOWIĄZUJĄCE

UCHWAŁA PREZYDIUM RADY NARODOWEJ

5.

Wyciąg z protokołu.

LXX posiedzenie Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi
 Łódź, dnia 27 grudnia 1950 r.

W związku z uchwałą Prezydium Rządu z dnia 23. 12. 1950 r. w sprawie poprawy warunków stanu sanitarnego i związanych z tym urządzeń komunalnych w m. Łodzi oraz w miastach i osiedlach województwa łódzkiego, Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi dla właściwego i terminowego zrealizowania poszczególnych punktów uchwały postanawia:

I. powołać komisję, odpowiedzialną za wykonanie całości zadań w przewidzianych w uchwale Prezydium Rządu terminach w składzie:

- ob. inż. T. Kowalski — Dyrektor Biura Budowy Wodociągu Okr. Ł.,
 ob. Z. Kaźmierczak — Dyrektor Miejskiego Przedsiębiorstwa Budowlanego,
 ob. A. Pruszyński — Dyrektor Zarządu Nieruchomości Miejskich,
 ob. E. Rusin — Kierownik Wydz. Fin.

II. powołać podkomisje, odpowiedzialne za terminowe wykonanie, niżej wymienionych poszczególnych punktów, a mianowicie:

1. w zakresie zaopatrzenia ludności m. Łodzi w wodę i kanalizację:

a) opracowanie projektu wstępnego budowy pierwszego etapu wodociągu grupowego w okręgu łódzkim do dnia 1. 5. 1951 r. oraz opracowanie całkowitej dokumentacji technicznej do końca 1951 roku:

- ob. inż. T. Kowalski — Dyrektor Biura Budowy Wodoc. Okr. Ł.,
 ob. inż. Badziak — Kier. dz. Biura Budowy Wodoc. Okr. Ł.;

b) kontynuowanie budowy w tempie, zapewniającym połączenia miasta Łodzi z ujęciem na rzece Pilicy przy pomocy jednego rurociągu najpóźniej w drugiej połowie 1954 roku:

- ob. inż. T. Kowalski — Dyrektor Biura Budowy Wodoc. Okr. Ł.,
 ob. inż. Badziak — Kier. dz. Biura Budowy Wodoc. Okr. Ł.,

c) zainstalowanie do dnia 31. 1. 1951 r. pomp głębinowych na istniejących studniach oraz lokalizacja i wybudowanie

w roku 1951 dwunastu studzien publicznych w miejscach, nie objętych siecią wodociągową:

- ob. dr K. Cholewius — Kierownik Wydziału Zdrowia
 ob. A. Makowiński — Z-ca Kierownika Wydziału Gospodarki Komun.

d) uruchomienie Komisji, powołanej w lipcu 1950 r. przez Prezydium R. N. dla ustalenia stanu wydajności urządzeń wodociągowych przemysłu w Łodzi, która zakończy swe badania i prace w terminie do dn. 1. 4. 1951 r. i przedstawi swe wyniki i wnioski Przewodniczącemu PKPG i Ministrowi Gospodarki Komunalnej:

- ob. inż. J. Krysiński — Dyrektor M. Z. W. i K.
 ob. inż. T. Kowalski — Dyrektor B. B. Wodoc. Okr. Ł.

e) przeprowadzenie stałej kontroli wszystkich urządzeń instalacji wodociągowej w nieruchomościach i budynkach mieszkalnych oraz opracowanie do dn. 31. 3. 1951 r. wniosków celem wyeliminowania strat wody w sieci:

- ob. inż. J. Krysiński — Dyrektor M. Zakładów Wodoc. i Kanaliz.
 ob. inż. T. Kowalski — Dyrektor B. B. Wod. Okr. Ł.
 ob. A. Pruszyński — Dyrektor Zarz. Nieruchom. Miejskich,
 ob. A. Makowiński — Z-ca Kierown. Wydz. Gospodarki Komun.;

f) opracowanie i ogłoszenie w terminie do dn. 15. 1. 1951 r. zarządzenia i pouczenia dla ludności o konieczności oszczędnego gospodarowania wodą celem wyeliminowania marnotrawstwa wody:

- ob. J. Nowacki — Kierownik Wydz. Gospodarki Mieszkan.
 ob. A. Pruszyński — Dyrektor Zarządu Nieruchom. Miejsk.;

ob. J. Krysiński — Dyrektor MZW. i K.

g) przygotowanie w terminie do dn. 31. 3. 1951 r. 6-letniego planu włączenia do sieci nieruchomości, przylegających do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej, uwzględniając zagadnienie zaopatrzenia materialowego i przedstawienie go Ministrowi Gospodarki Komunalnej:

- ob. J. Nowacki — Kierownik Wydz. Gospodarki Mieszkan.,
 ob. A. Pruszyński — Dyrektor Zarz. Nieruchomości Miejsk.
 ob. dr K. Cholewius — Kierownik Wydziału Zdrowia
 ob. Józwiak — Kierownik Oddz. MPB
 ob. inż. J. Krysiński — Dyrektor MZW i K.

h) wytypowanie w terminie do dn. 31. 1. 1951 r. domów, zamieszkałych przez ludność pracującą, w których należy wybudować wspólne splukiwane wodą ustępy domowe, oraz przygotowanie w terminie do dn. 1. 3. 1951 r. planu budowy wspomnianych ustępów oraz ich podłączeń do sieci kanalizacyjnej w latach 1951 i 1952 i przedstawić go Ministrowi Gospodarki Komunalnej:

ob. J. Nowacki — Kierownik Wydz. Gospodarki Mieszk.

ob. A. Pruszyński Dyrektor Zarz. Nieruchom. Miejskich

ob. dr Cholewius — Kierownik Wydziału Zdrowia;

ob. Józwiak — Kierownik Oddz. MPB.

i) zabezpieczenie odpowiednich środków materiałowych i finansowych na wykonanie powyższych zadań:

ob. E. Rusin — Kierownik Wydziału Finansowego

ob. Z. Kaźmierczak — Dyrektor MPB.

ob. T. Brzeziński — Kierownik Działu Inwestycji w MKPG

2. w zakresie oczyszczania m. Łodzi:

a) w porozumieniu z Przewodniczącym MKPG dla zwiększenia zdolności usługowej ZOM zapewnienie w rezerwy planu na rok 1951 środków finansowych na zakup 3 samochodów asenizacyjnych, 15 dwukonnych wozów asenizacyjnych, budowę stajni, zakończenie budowy 2 szaletów publicznych, budowę 3 nowych szaletów publicznych i remont 3 studni na terenie teoż zakładu:

ob. Z. Saganowski — Dyrektor ZOM

ob. A. Makowielski — Z-ca Kierownika Wydz. Gosp. Kom.

E. Rusin — Kierownik Wydz. Finansowego

ob. L. Graczyk —

b) opracowanie w 1951 r. założeń i projektu wstępnego budowy zakładów oczyszczania i utylizacji usuwanych nieczystości:

ob. Z. Saganowski Dyrektor ZOM

c) opracowanie w terminie do dn. 15. 2. 1951 r. wniosków odnośnie do organizacji oczyszczania miast i usuwania nieczystości na lata od 1951 do 1955 roku i przedstawienie ich Ministrowi Gospodarki Komunalnej:

ob. Z. Saganowski — Dyrektor ZOM

ob. A. Makowielski — Z-ca Kierownika Wydz. Gospod. Komun.

ob. A. Pruszyński — Dyrektor Zarz. Nieruchom. Miejskich

oraz Dozory Sanitarne:

3. w zakresie polepszenia stanu sanitarnego domów mieszkalnych m. Łodzi:

a) opracowanie w terminie do dnia 31. 1. 1951 r. odpowiedniego zarządzenia celem zwrócenia szczególnej uwagi przy przeprowadzaniu akcji remontowej budynków na odpowiednie zabezpieczenie ustępów i dołów biologicznych celem zapobieżenia zakażeniu terenu:

ob. J. Nowacki — Kierownik Wydz. Gospodarki Komunalnej

ob. A. Pruszyński — Dyrektor Zarządu Nieruchom. Miejskich

ob. Z. Kaźmierczak — Dyrektor M. P. B.

ob. dr K. Cholewius — Kierownik Wydziału Zdrowia

b) zorganizowanie przez komitety blokowe społecznej kontroli nad czystością w domach mieszkalnych oraz wydanie w terminie do dn. 10. 1. 1951 r. odpowiednich zarządzeń, zapewniających utrzymanie należytego stanu sanitarno-po-

rządkowego w tych nieruchomościach, które są pozbawione opieki ze strony dozorców domowych.

ob. Z. Saganowski — Dyrektor ZOM

ob. A. Pruszyński — Dyrektor ZNM

ob. Przewodniczący Prez. DRN i lekarze Prez.

4. w zakresie łaźniactwa i pralnictwa na terenie m. Łodzi:

a) opracowanie w terminie do dn. 15. 2. 1951 r. planu napraw wszystkich dotychczas nie odbudowanych i nie uruchomionych zakładów kąpielowych i pralniczych wraz z zapotrzebowaniem na środki finansowe i materiałowe:

ob. A. Makowielski — Z-ca Kierownika Wydz. Gospod. Komun.

ob. S. Walkowski — Dyrektor M. Zakładów Kąpielowych

ob. A. Aranowski — Kierownik Wydziału Przemysłu

ob. E. Rusin — Kierownik Wydziału Finansowego;

b) opracowanie w terminie do dnia 31. 1. 1951 r. dokumentacji na odbudowę kąpieliska Nr VIII w Łodzi:

ob. inż. W. Sawczyk — Dyrektor Biura Urbanistyczno-Archit.

ob. S. Walkowski — Dyrektor M. Zakładów Kąpielowych

ob. A. Makowielski — Z-ca Kierownika Wydz. Gospod. Komun.;

c) opracowanie w terminie do dnia 31. 5. 1951 roku perspektywicznego planu rozbudowy sieci zakładów kąpielowych i pralniczych na terenie m. Łodzi, celem zaspokojenia koniecznych potrzeb ludności, pracującej w tym zakresie, oraz zaprojektowanie wniosków do P. P. I. na rok 1952 i dalsze lata planu 6-letniego i przedstawienie Ministrowi Gospodarki Komunalnej:

ob. Jaworski

ob. A. Makowielski — Z-ca kierownika Wydziału Gospod. Komun.

ob. E. Rusin — Kierownik Wydziału Finansowego

ob. inż. J. Kahl — Kierownik Dz. lokalizacji w M.K.P.G.

5. w zakresie zapewnienia odpowiednich warunków zdrowia w m. Łodzi:

a) opracowanie w terminie do dnia 31 stycznia 1951 roku planu uruchomienia stacji sanitarno-epidemiologicznej przy ul. Napiórkowskiego 10 z uwzględnieniem niezbędnych nakładów na adaptację budynku oraz opracowanie planu zabezpieczenia środków na prowadzenie tej akcji:

ob. dr K. Cholewius — Kierownik Wydziału Zdrowia

ob. E. Rusin — Kierownik Wydziału Finansowego

ob. Prażmowski

ob. W. Sawczyk — Dyrektor Biura Urbanistyczno-Archit.;

b) opracowanie projektów niezbędnych zarządzeń w terminie do dn. 31. 1. 1951 r. celem doprowadzenia do należytego stanu higienicznego zakładów żywienia zbiorowego, mleczarni, zlewni, zakładów mięsnych i transportu do przewożenia artykułów żywnościowych oraz do zapewnienia środków na te cele:

ob. dr H. Poznański — Przewodniczący Komisji Zdrowia

ob. dr K. Cholewius — Kierownik Wydziału Zdrowia

ob. Z. Rachaus — Kierownik Wydziału Handlu;

ob. dr Ledowski — Lekarz Wydz. Weterynarii

ob. E. Rusin — Kierownik Wydziału Finansowego.

ZARZĄDZENIE PREZYDIUM RADY NARODOWEJ

6.

ZARZĄDZENIE

Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi

z dn. 13. 1. 1951 r.

w sprawie zaopatrywania ludności miasta w wodę i oszczędnego nią gospodarowania.

W dniu 23. 12. 1950 r. Prezydium Rządu powzięło uchwały zmierzające do podniesienia stanu sanitarnego Łodzi. Łódź, miasto robotnicze, tak bardzo zaniedbane na skutek polityki rządów kapitalistycznych, zostanie w niedalekiej

przyszłości wyposażone w nowe zasoby wodne dzięki budowie nowego rurociągu. Zainstalowane zostaną pompy głębinowe w istniejących studniach, miasto otrzyma 12 studni publicznych w miejscach nie objętych siecią wodociągów, istniejące urządzenia ujęć wody doprowadzi się w krótkim czasie do stanu całkowitego ich wyzyskania.

Inwestycje te są wyrazem troski Władzy Ludowej o poprawę bytu mas pracujących poprzez zapewnienie im wystarczającej ilości wody. Rząd Ludowy wykazał w ten sposób swą dbałość o podniesienie stanu higienicznego i zdrowotnego mieszkańców naszego miasta.

Spółceństwo Łodzi, oceniając należyście te posunięcia Rządu, powinno się odnieść z całym zrozumieniem do sprawy zaopatrywania ludności miasta w wodę i oszczędnego nią gospodarowania.

Niestety jednak ilości wody dostarczanej przez wodociąg miejski na potrzeby ludności wykazują nadal nadmierne jej zużycie, wynikające nietyle z potrzeb, ile raczej z niedopuszczalnego marnotrawstwa. Stan taki spowodowany jest w przeważającej mierze zaniedbaniami ze strony mieszkańców utrzymania w należyłym porządku przewodów, armatur i instalacji wodnej w poszczególnych nieruchomościach.

Racjonalne korzystanie z instalacji wodociągowej wymaga stałej konserwacji w poszczególnych lokalach mieszkalnych i użytkowych.

Konserwacja ta obejmuje:

- 1) naprawę i uszczelnienie wszystkich kurków czerpalnych,
- 2) przestrzeganie prawidłowego działania zbiorników wodnych w klozetach.

Niemniej ważnym warunkiem zapobiegania marnotrawstwu wody jest oszczędne jej używanie, ograniczone istotną potrzebą każdego mieszkańca i poszczególnej nieruchomości (np. pobieranie rzeczywiście potrzebnej ilości wody z kurków czerpalnych, niedopuszczanie do zbędnego jej wypływu, oszczędne polewanie ulic, podwórz, zieleńców itp.).

W związku z powyższym zarządza się, co następuje:

1. Każdy właściciel, użytkownik, administrator nieruchomości jest odpowiedzialny za utrzymywanie całości instalacji wodociągowej i studni w stanie całkowitej ich przydatności technicznej i gospodarczej.

2. Każdy dozorca nieruchomości lub pełniący jego obowiązki jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie zdrojów podwórzowych, hydrantów ulicznych, podwórzowych i ogrodowych oraz urządzeń wodociągowych w ustępach ogólnych, pralniach domowych i tym podobnych pomieszczeniach, służących całej nieruchomości.

3. Każdy użytkownik lokalu jest odpowiedzialny za utrzymywanie w należyłym stanie instalacji wodociągowej, znajdujące się w zajmowanym lokalu.

W wypadku stwierdzenia zaniedbań wyżej podanych obowiązków winni będą pociągnięci do odpowiedzialności w myśl obowiązujących przepisów.

Niezależnie od odpowiedzialności, w razie uchylania się od wykonania naprawy źle działającej instalacji wodociągowej dopływ wody do nieruchomości zostanie zamknięty.

Łódź, dnia 13 stycznia 1951 r.

Za Prezydium Rady Narodowej: Marian Minor
Przewodniczący Prezydium

CZĘŚĆ II — PUBLIKACJE

OKÓLNİK PREZYDIUM RADY NARODOWEJ

7.

Okólnik nr 2

Przedmiot: Przyjmowanie interesantów.

W związku z uchwałą Rady Państwa i Rady Ministrów z dn. 14. 12. 1950 r. w sprawie rozpatrywania i załatwiania odwołań, listów i zażaleń oraz krytyki prasowej, ustalam każdy poniedziałek, a w wypadku przypadającego w tym dniu święta, każdy dzień następny — dniem przyjmowania interesantów przez wszystkich członków Prezydium R. N. i Prezydium D. R. N.

Przyjmowanie odbywać się będzie w godzinach od 17 do 20.

Jednocześnie wzywam kierowników wydziałów Prezydium Rady Narodowej i dyrektorów przedsiębiorstw do zapoznania podległych im pracowników ze wspomnianą na wstępie uchwałą, jak również do zwrócenia bacznej uwagi na właściwe i terminowe wyjaśnianie, rozpatrywanie i załatwianie spraw wynikających ze zgłoszonych odwołań, skarg i zażaleń i krytycznych uwag prasowych.

Kierownicy Wydziałów i Oddziałów Rad Narodowych wszystkich szczebli w poniedziałek w godz. od 17 do 20 pełnić będą urządowanie.

Upprzedzam, że w razie niezastosowania się do powyższego będę wyciągał surowe konsekwencje zarówno do pracowników, z których winy powstały ewentualne niedociągnięcia, jak i do kierowników wydziałów i dyrektorów przedsiębiorstw.

Łódź, dnia 12 stycznia 1951 r.

Za Prezydium Rady Narodowej: Marian Minor
Przewodniczący Prezydium

Otrzymują: jednostki organizacyjne Prezydium R. N. oraz Prezydium D. R. N.

KOMUNIKAT PREZYDIUM RADY NARODOWEJ

8.

KOMUNIKAT

Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi — Wydział Finansowy — podaje do wiadomości, że na mocy uchwały Prezydium Rady Narodowej z dn. 29. 11. 1950 roku — 12 dotychczas istniejących Oddziałów Finansowych przekształcono z dn. 1. 1. 1951 r. na 8 Oddziałów.

Nowe Oddziały Wydziału Finansowego Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi mają następujący zakres działania:

- 1 Oddział — obsługa gospodarki uspołecznionej;
- 2 Oddział — wymiar i pobór podatku gruntowego, od nieruchomości i od lokali;
- 3 Oddział do 8 włącznie — wymiar i pobór podatku obrotowego, dochodowego, podatku od wynagrodzeń i innych z gospodarki nieuspołecznionej.

Siedziby wyżej wymienionych Oddziałów są następujące:

- 1 Oddział — Al. Kościuszki 83,
- 2 Oddział — Al. Kościuszki 1,
- 3 Oddział — ul. Południowa 9,
- 4 Oddział — ul. Piotrkowska 212,
- 5 Oddział — ul. Piotrkowska 212,
- 6 Oddział — ul. Południowa 9,
- 7 Oddział — ul. Ogrodowa 28a,
- 8 Oddział — ul. Piotrkowska 211,

Łódź, dnia 2 stycznia 1951 r.

Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi

OGŁOSZENIE O SPORZĄDZENIU PROTOKÓŁÓW ZDAWCZO-ODBIORCZYCH

9.

OGŁOSZENIE

Na podstawie § 73 rozporządzenia Rady Ministrów z dn. 30. 1. 1947 r. w sprawie trybu postępowania przy przyjmowaniu przedsiębiorstw na własność Państwa (Dz. U. R. P. nr. 16 poz. 62) oraz zarządzeń Ministra Przemysłu Ciężkiego z dn. 20. 11. 1950 r. i Ministra Przemysłu Lekkiego z dn. 14. 12. 1950 r. i dn. 31. 12. 1950 r.

Dyrekcja Przemysłu Miejskowego m. Łodzi ul. Piorkowska 49, ogłasza, że sporządzone zostaną protokoły zdawczo-odbiorcze następujących przedsiębiorstw przejętych na własność Państwa:

1 Litzmannstädter Glass—Aleksander Hahn, Łódź, ul. Targowa 55 — dn. 5. 2. 1951 r. o godz. 9 w lokalu przejmowanego przedsiębiorstwa.

2) Pierwsza Mechaniczna Fabryka Tkanin Metalowych J. Hesse — Łódź, ul. A. Struga 40 — dn. 13. 2. 1951 r. o godz. 9 w lokalu przejmowanego przedsiębiorstwa.

3) Wytwórnia Tkanin Metalowych — Rudolf Jung, Łódź, Wólczańska 151 — dn. 21. 2. 1951 r. o godz. 9 w lokalu przejmowanego przedsiębiorstwa.

4) Przedsiębiorstwo Alfred Herman i S-ka, Łódź, ul. Sienkiewicza 75/77 — dn. 28. 2. 1951 r. o godz. 9 w lokalu przejmowanego przedsiębiorstwa.

II. Fabryka Firanek i Koronek im. Hanny Sawickiej, Przedsiębiorstwo Państwowe Wyodrębnione, Łódź, ul. Piotrkowska 177 ogłasza, że dn. 19. 2. 1951 r. o godz. 13,30 w Biurze Głównym wyżej wymienionej fabryki zostanie sporządzony protokół zdawczo-odbiorczy firmy „Alfred Arlt“ — Łódź, Ruda Pabianicka, ul. Finansowa 84.

Miejsce zamieszkania właścicieli przedsiębiorstw nieznanne.

Wzywa się właścicieli powyższych przedsiębiorstw oraz właścicieli składników majątkowych znajdujących się w powyższych przedsiębiorstwach do stawienia się w czasie i miej-

scu wyznaczonym do sporządzenia protokołów zdawczo-odbiorczych.

Niestawiennictwo nie wstrzymuje sporządzenia protokołów zdawczo-odbiorczych.

OGŁOSZENIE

Podaję do wiadomości, że nastąpiło otwarcie postępowania likwidacyjnego Stowarzyszenia pn.: „Łódzka Rodzina Radiowa“.

Biuro likwidatora mieści się w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej 123, i czynne jest w godzinach od 16 do 21.

Likwidator Jan Warszawski

Adres Redakcji i Administracji; Prezydium Rady Narodowej m. Łodzi, ul. Piotrkowska 104, telefon 280-40, wewn. 77
Konto: Narodowy Bank Polski — Oddział II, Łódź, ul. Piotrkowska 74, nr 422/617 — Rozdz. 13, tyt. 1, par. 8.

Prenumerata wynosi: rocznie — zł 45.—, półrocznie — zł 24.—

Cena zł 2.40

Sprzedż pojedynczych egzemplarzy odbywa się w Miejskim Ośrodku Informacji,
Łódź, ul. Piotrkowska 104a.

Druk Z. Ł. Ł. — zam. 107-I-51 r.

17. 4. — 1. 2. 1951 r. Nakł. 500 egz. D-2-12451

ODBIORCA: Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.